

Un savoir-faire local récompensé

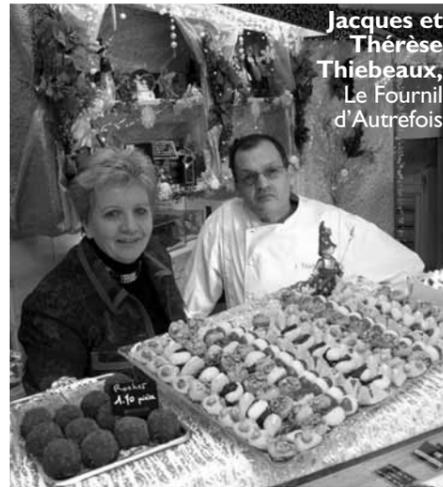
Bravo aux 6 finalistes des Papilles d'Or 2008



M. et M^{me} Passemard, Intercaves au délice du vin



Maurice et Marie-Line Gratas, boulangerie Gratas



Jacques et Thérèse Thiebeaux, Le Fournil d'Autrefois



Jérôme Marsollier, Les Comptoirs Celtiques



Erwan Bricquir, Jean-Jacques et Isidora Zavagnini, La Terrasse Saint-Gilles



Claude Ribo et Didier Laurent, Le Rendez-Vous des Amis

En cette période de fêtes de fin d'année où les petits plats vont être mis dans les grands, 6 commerçants étampois, finalistes aux Papilles d'Or (distinction départementale récompensant le savoir-faire culinaire), ont fait la une de la presse économique départementale et du dernier numéro du magazine de la Chambre de Commerce et d'Industrie de l'Essonne. Avec eux, ce sont tous les commerçants d'Etampes qui sont à l'honneur cette semaine dans cette dernière ligne droite pour les achats de Noël. Et c'est en musique qu'ils vous accompagnent. A partir du 19 décembre, les animations du Centre-Ville débutent !

Suite pages 2 & 3...

Pour la plupart, vos commerces seront ouverts le dimanche 23 et le lundi 24 décembre pour vous servir. Pensez-y ! Ils vous attendent !

Sommaire

■ Dossier

page 2

Festivités de Noël :

le programme des animations et les offres des commerçants



■ Vie locale

page 5

Stationnement :

de nouvelles perspectives



■ Sport

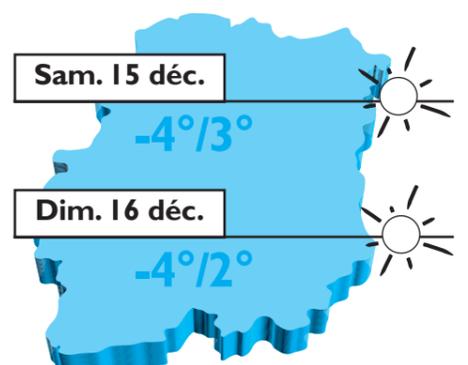
page 7

Le Karaté Club d'Etampes finit l'année en beauté !



Votre météo

Source Météo France Brétigny



SPECIAL NOËL

POUR VOS CADEAUX : UNE SEULE ADRESSE

Poneys pour promener les enfants, photos avec le Père Noël, barbe à papa, crêpes... lutines et superbes offres commerciales... Ça va être Noël avant l'heure avec l'association des commerçants Cœur de Ville. Pendant 3 jours, la place de l'Hôtel-de-Ville va se transformer en "Hameau de Noël" avec une multitude d'animations qui se poursuivront dans les rues alentours. Sans oublier, la grande nouveauté de cette édition 2007, une voiture à gagner en participant à la tombola des commerçants. Petit panorama de ce qui vous attend... Et visite en avant-première chez vos commerçants partenaires de la tombola qui vous ont préparé des surprises et des offres exceptionnelles !



Précision



Charly Pillon, président de l'association Cœur de Ville

"Nous organisons une tombola avec une Chevrolet Matiz à gagner ! C'est une belle surprise que les commerçants partenaires ont décidé de faire à leur clientèle pour la remercier de sa fidélité. Pour participer, il suffit de se rendre dans une des boutiques participantes que l'on reconnaîtra grâce au logo Cœur de Ville ou par l'affiche qui reprend le visuel de la voiture. Le bulletin est à déposer dans l'une des urnes disposées place Notre-Dame chez Cérés, rue de la Juiverie chez L'Empereur, rue Sainte-Croix chez Gratas, rue Aristide-Briand au Dénicheur. La tombola est ouverte du 15 au 24 décembre et le tirage au sort aura lieu le 3 janvier. Pendant vos courses, pensez à remplir un bulletin."



Joëlle, Institut de beauté Chama : "Pour récompenser la fidélité de la clientèle et faire connaître notre institut de beauté à toutes les personnes qui arrivent sur Etampes, l'équipe a préparé avec grand plaisir des coffrets cadeaux maquillages et soins". 9, rue de la Juiverie.



Florence, Espace Beauté : "Jusqu'au 31 décembre, nous proposons des réductions sur les soins suivants : nettoyage du visage, beauté lifting au collagène, modelage californien et soin détente lumière et énergie". 42, rue de la République.



Dominique, Kid City : "Avant les travaux dans ma boutique, je propose des articles à prix réduits et des promotions sur la collection automne-hiver 2007". 8, rue de la Juiverie



Sylvie, boulangerie Sanchez : "Nous proposons des petits pains aux figues, au raisin, à l'abricot... Du 17 au 23 décembre, nous organisons un jeu où il faudra soulever un pain. 1^{er} prix : une bûche à gagner". 45, rue de la République.



Cathy, salon Enzo Lozzi : "Le 24, le salon fermera plus tard pour permettre aux clients d'être coiffés pour le réveillon. Nous proposons aussi l'épilation du visage, décors d'ongle, bijoux fantaisie et chèques-cadeaux". 120, rue Saint-Jacques.



Aïcha, salon de thé Le Treize : "Nous proposons des bûches orientales fourrées (amandes, noisettes, pistache, fleur d'orange) et des pâtisseries orientales". 13, rue Saint-Antoine.



Cindy et Jennifer, La boîte à beauté : "Jusqu'au 30 décembre, nous offrons des réductions sur l'épilation, les forfaits minceur et UV, les soins détente et beauté. Nous avons également des bons cadeaux". 8, rue Aristide-Briand.



Yves, Jardin d'enfants : "Pour ces fêtes de fin d'année, nous avons en boutique plus de 12 000 références de jeux et jouets, puis des vêtements enfants avec une promotion 2 articles achetés, le 3^e à 1 €. Et 40 % sur les peluches". 27, place Notre-Dame.



Bruno, Le Gourmet Notre-Dame : "Nos spécialités maison telles que le foie gras, le boudin blanc, les langoustes, les cailles farcies au foie gras, les poulardes aux morilles ou les chapons sont au menu". 43, rue de la République.



Martine, Martine B : "Nous ouvrirons du 22 au 24 décembre de 9 h 30 à 19 h. Je propose de la belle lingerie, jupes, lingerie de nuit... avec 10 % sur les pulls". 3, place Notre-Dame.



Eliane, bijouterie du Palais : "Ouverts les 23 et 24 décembre, de 9 h 30 à 19 h, nous avons des idées cadeaux pour tous : des montres sans pile, une nouvelle collection de bijoux en acier pour femme". 22, rue Aristide-Briand.



David, Nauzy et à Fleur de soie : "Pour les fêtes, nous proposons cette année, des chèques-cadeaux à offrir pour que les personnes puissent choisir elles-mêmes leurs vêtements et sous vêtements en magasin". 28, place Notre-Dame et 7, rue de la Juiverie.



Eric, boucherie des Quatre coins : "Pour faciliter la préparation des fêtes à nos clients, nous proposons de faire précuire nos volailles. Il n'y aura plus qu'à les faire dorer ! Nos spécialités maison, saumon fumé et foie gras de canard..., vous attendent". 51, rue de la République.



Sandrine, salon Caractère : "Les clients trouveront durant les fêtes des coffrets shampoing et soins pour les cheveux et des bijoux d'ornementation pour la chevelure". 31, place Notre-Dame.



Bruno, bijouterie Ciret : "Les 23 et 24 décembre, nous serons ouverts de 9 h 30 à 18 h. Nous présenterons une sélection de bagues ornées de pierres précieuses. Il sera possible de payer en 4 fois sans frais". 229, rue de la République.



Arlette, La maison du bonbon : "Nous avons des idées cadeaux originales, comme les paysages en chocolat et des bouquets pas de fleurs, mais de bonbons !". 35, place Notre-Dame.



Boris, Jardins Zen : "Pour un cadeau original, nous avons une sélection de cactus fleuris, de mini palmiers..., prêts à offrir. Jusqu'à fin décembre, nous appliquons une réduction de 10 % sur l'ensemble des plantes vertes". 5, rue de la République.



Sylviane, Bouvier Fleurs : "Nous allons proposer des fleurs exotiques présentées avec des fruits, comme des fruits confits ou des cerises. Les compositions seront agrémentées de feuillages dorés ou argentés. Aussi, nous serons ouverts le 25 décembre et le 1^{er} janvier". 2, rue Elias-Robert.



Danielle, Ambiance Florale : "Nous proposons des réductions sur les centres de table en sapin et adaptions les compositions en privilégiant le rouge, le vert et les paillettes. La pointetia possède déjà ces couleurs". 47, rue de la République.

ET DANS CHAQUE QUARTIER, VOS COMMERÇANTS VOUS RÉSERVENT AUSSI LEURS SURPRISES.

Ouverture exceptionnelle les 22 et 29 décembre de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h 30

Star Coiff

96, boulevard Saint-Michel - 91150 ÉTAMPES - Tél. : 01 69 92 97 51
Dans la cour, derrière Intercaves

IDÉES CADEAUX

Venez découvrir les produits professionnels de l'esthétique avec la marque PEGGY SAGE, regroupant un large choix de soins du visage, du corps, maquillage, beauté des mains et des pieds...

Pour la coiffure : des sèche-cheveux, des pinces à lisser...

Ainsi que quelques parfums sélectionnés.



LE RETOUR DU PETIT TRAIN. Vous voulez vous déplacer, vous promener, faire plaisir à vos enfants ou petits-enfants... Alors, en voiture avec le petit train de Noël ! Le circuit part de la place de l'Hôtel-de-Ville et traverse les rues d'Etampes. N'hésitez pas à l'emprunter du 19 au 24 décembre. Trois arrêts sont mis à la disposition des utilisateurs : place de l'Hôtel-de-Ville, avenue de la Libération (face à l'ancienne trésorerie) et rue Saint-Jacques (face au Théâtre).



250 bouteilles à gagner. Quelle bonne idée ! Du champagne et de la liqueur de pomme, voici ce que vous propose de gagner Muriel, l'animatrice commerciale chargée par Cœur de Ville de faire plaisir aux promeneurs en leur permettant de profiter de ces lots bien de saison ! Retrouvez-la, dans les rues du Centre-Ville, avec son micro et son grand chapeau rouge de cow-boy, du 21 au 24 décembre. De 10 h à 12 h 30 et de 14 h 30 à 19 h. Et, bonne chance à tous !

SSSE ! LES COMMERÇANTS D'ETAMPES !

Du 19 au 21 décembre, le Hameau de Noël

La Poste du Père Noël

Face à La Poste, sous une tente chauffée à l'aide d'un poêle, la Maison de La Poste accueillera les enfants pour les aider à rédiger et à poster leur lettre au Père Noël. "Nous disposerons d'une grande boîte aux lettres, avec 4 pupitres d'écoliers. Le personnel pourra seconder les enfants qui le souhaitent, pour écrire leurs lettres. Nous mettrons à disposition le papier, les feutres, les fournitures pour les collages", explique Olivier Guilleux, le directeur de La Poste.

La Maison du Père Noël

Le spécialiste de la photo Camara proposera chaque après-midi aux enfants de poser aux côtés du Père Noël. Nouveauté cette année, chacun pourra repartir directement avec sa photo, plus besoin d'aller au magasin. Pratique !

Les crêpes des gourmands

Chaque jour, de 10 h à 18 h, une bonne odeur de pâte va envelopper la place de l'Hôtel-de-Ville. Offertes grâce aux coupons que vous aurez remis aux commerçants. Une délicieuse attention, non ?

A dos de poneys

Présents sur le Hameau, avec une accompagnatrice, deux poneys vont faire



le plaisir des petits enfants tous les après-midis. Une petite promenade leur sera proposée dans les rues avoisinantes.

Au théâtre avec Guignol

En attendant 2008 qui marquera le bicentenaire de la naissance de Guignol, venez retrouver son petit théâtre sur la place de l'Hôtel-de-Ville. Chaque après-midi, après l'école, vers 17 h, venez assister aux fameuses empoignades entre la célèbre marionnette et les gendarmes.

La Maison du Cœur

Les Etampoises peuvent venir déposer les jouets en bon état dont ils ne se servent plus, à la Maison du Cœur, place de l'Hôtel-de-Ville. Les jouets collectés seront remis à l'association Les Restos du Cœur.

Au pays des vieux jouets



Miniatures de chez Renault, Citroën, Simca... pouppées en porcelaine et aux cheveux naturels... autant de figurines originales tout droit venues du siècle passé que vous pourrez découvrir à la salle des fêtes le 16 décembre. Gilles et Rgaya Arnoult, les organisateurs, proposent en effet la 13^e édition de la Bourse aux jouets anciens.

"Les jouets anciens représentent beaucoup pour moi. Je voulais faire sortir ces trésors des greniers dans lesquels ils dormaient depuis des années, afin qu'un maximum de personnes puisse découvrir ce qui se faisait autrefois. Une soixantaine d'exposants présenteront ainsi des milliers de jouets dont les prix varient de 1 à des milliers d'euros. Il faut absolument venir voir ça car il est de plus en plus rare de voir exposés des jouets anciens originaux conservés dans un état intact".
Dimanche, allez donc faire un tour au pays des jouets du 20^e siècle ! De 9 h à 17 h. Entrées : 2 € adultes, gratuit pour les enfants. Tél. : 01 64 95 00 46.



Du 22 au 24 décembre, des animations de rue

Le Père Noël se déplace dans les quartiers

Si vous ne pouvez vous déplacer en Centre-Ville et voir le Père Noël, aucune inquiétude à avoir. La voiture du Père Noël se déplacera dans les quartiers ! A bord de la Ford skyliner, modèle 1959, rouge et blanche, le Père Noël distribuera des bonbons avec l'aide de ses lutines. Pour les rencontrer, rendez-vous au Petit-Saint-Mars, dans les quartiers Saint-Martin et Saint-Pierre, place Saint-Gilles, avenue de la Libération, à la gare SNCF, boulevard Saint-Michel. Ouvrez l'œil !

Un final des plus féerique : la Parade

Le 24 décembre, à 17 h, tous les artistes et animations de cette semaine de féerie, clôtureront ces festivités 2007 sous la forme d'une gigantesque Parade. A ne pas manquer juste avant de rentrer pour le réveillon !



Pour croiser Arlequin et ses peluches géantes, suivez le guide !

Samedi 22 décembre : 10 h 30 à Saint-Martin, 11 h au Petit-Saint-Mars, 11 h 30 à Guinette (centre commercial), 12 h en Centre-Ville, 15 h sur la place Saint-Gilles, 15 h 30 avenue de la Libération, 16 h à Saint-Pierre, 17 h en Centre-Ville.

Dimanche 23, en Centre-Ville : de 11 h à 12 h, de 15 h à 15 h 45, de 16 h 30 à 17 h 30.
Lundi 24, en Centre-Ville : de 11 h 30 à 12 h 15, de 15 h à 15 h 45, de 17 h à 17 h 45.

Un salon pour trouver LE cadeau original

Il était difficile de se frayer un chemin, dimanche dernier, lors de l'inauguration de la 31^e édition de *Création et métiers d'Art* tant il y avait du monde. Rappelons que cette expo-vente d'objets artisanaux est ouverte à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu jusqu'au 23 décembre. A l'approche des fêtes, c'est l'endroit idéal à parcourir pour aussi trouver des idées de cadeaux originales.

En raison de l'installation du Hameau de Noël, place de l'Hôtel-de-Ville, la circulation sera interdite du 18 décembre, 20 h, au 22 décembre, 20 h, sur la partie située entre l'impasse Saulay et La Poste.

Ouverture exceptionnelle les 23 et 24 décembre de 9 h 30 à 18 h sans interruption

BIJOUTERIE CIRET

Bruno Dubos successeur

Seul change le nom
Choix - Qualité - Services demeurent

229, rue de la République - 91150 Etampes
Tél. : 01 64 94 04 27
www.ciret91.com

Fabrications
maisons



Montres
• Michel Herbelin
• Police

Orfèvrerie
CHRISTOFLE

Fabrications,
transformations,
réparations

Atelier
familial
depuis
1966



Le Relais du Mandarin



MENU SPÉCIAL SAINT-SYLVESTRE

- ◆ Kir royal et amuse-bouche
- ◆ Salade de langouste
- ◆ Gambas grillées
- ◆ Canard laqué à la mangue
- ◆ Riz cantonnais
- ◆ Glace Grand Marnier
- ◆ ½ bouteille de vin + 1 coupe de champagne

Soupe à volonté en fin de soirée

SOIRÉE DANSANTE ANIMÉE (DJ, tombola, cotillons) 68 €/personne

Le Moulin des Fontaines,
avenue de Coquerive (N191)
91150 Etampes (face au Mc Donald)

PENSEZ A RESERVER
Tél. : 01 69 78 03 00 / 27 53

TÉLÉTHON 2007 : UN SUCCÈS À ÉTAMPES. Si les promesses de dons du Téléthon n'ont pas permis de dépasser en France le montant de l'an passé, sur le plan local, 6 000 € ont été collectés. Très grand merci à tous les donateurs et bravo à toutes les associations participantes avec une mention particulière à tous les bénévoles !



96 228 136 € de promesses de dons ont été enregistrées le week-end dernier en France. Mais il est encore possible de faire évoluer cette somme jusqu'à ce vendredi avant minuit. Pour apporter vos dons et soutenir la recherche, téléphonez au 3637 ou connectez-vous sur le site : <http://www.telethon.fr>



390 mètres ! C'est la longueur que faisait samedi soir, la guirlande des bouchons d'amour confectionnée par les enfants des écoles Louise-Michel, Hélène-Boucher, André-Buvat, ainsi que par les parents d'élèves de la FCPE, de l'APEEPE et de nombreux bénévoles.

Les bougies réalisées par l'école maternelle Hélène-Boucher et le centre de loisirs Louis-Moreau ont eu beaucoup de succès à la sortie des écoles !



Fidèles au Téléthon, les pêcheurs de l'association de la truite d'Etampes ont, dans le cadre de leur enduro-carpe, bravé durant 3 jours et 2 nuits, le vent, la pluie et le froid. Bravo !

250 personnes à la soirée dansante de vendredi. Un beau succès pour l'APEEPE et l'association Les Ch'tis de l'Essonne qui l'organisaient.



Malgré un temps plus que maussade et venté, le Village de Noël a connu lors des éclaircies de belles heures d'affluence. Félicitations à tous pour avoir tenu le coup et gardé le sourire. Rendez-vous l'année prochaine !



MONSEIGNEUR DUBOST À ETAMPES



De gauche à droite, monseigneur Dubost et le père Drouin.

Mercredi 12 décembre, Etampes recevait un invité de marque. Afin d'évoquer le projet de création d'un pôle d'art sacré en l'Eglise Saint-Basile et la rénovation de la collégiale Notre-Dame, Monseigneur Dubost a, en personne, fait le déplacement jusqu'à la Cité royale. "Etampes possède un patrimoine culturel très riche, il faut le faire vivre et le mettre en valeur", a-t-il expliqué avant de se voir décorer de la médaille de la Ville.



Invités par la Bibliothèque, Tromboline et Foulbazar, 2 charmants poussins ont enchanté, le 5 décembre, les enfants âgés de 1 à 6 ans.



Des livres dédiés par leurs auteurs ! L'idée a séduit le public, samedi dernier, à la Bibliothèque où ce fut l'occasion de découvrir le dernier ouvrage de la directrice de l'établissement, Irène Cohen-Tomala : "Je veux un vieux Noël", aux éditions Rouergue.



Etourdissante d'humour, la représentation de Masques et Fabliaux donnée samedi au Théâtre a eu un succès bien mérité.



Plus de 500 personnes ont assisté au concert de Noël du Chœur et orchestre du Pays d'Etampes, samedi dernier, à l'église Saint-Martin. Les soprano Aliénor et Laudine Belliard y ont fait sensation.



150 enfants entourés des nounous du RAM et de leurs parents attendaient le Père Noël, samedi dernier, à la salle des fêtes. Un grand bravo, aux nounous qui se sont occupées des décorations et du buffet.

TELEX...TELEX...TELEX...TELEX...TELEX...

Mardi 4 décembre, la salle des fêtes aurait fait rêver plus d'un enfant... En effet, peluches, poupées, jeux de société, rollers, livres et même des dinettes avaient investi l'espace pour la braderie du Secours populaire. Grâce à la vente de ces jouets, l'association vient en aide aux personnes en difficulté et permet à une soixantaine d'enfants de partir en vacances.

Quand la musique est bonne, il est bien rare de voir le public rester assis. Et c'est bien pour cette raison qu'un grand nombre de personnes s'est levé, samedi dernier, à l'occasion de la soirée orientale donnée à l'Espace Jean-Carmet, pour danser le baladi.

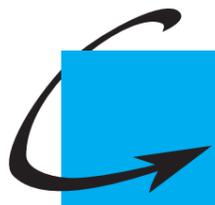
Judi 6 décembre, l'Union Nationale des Retraités et Personnes Agées a réuni pour son repas de fin d'année 230 convives ! L'après-

midi s'est terminé sur quelques pas de danse. Prochain rendez-vous, le 22 janvier, pour l'assemblée générale et l'élection du nouveau bureau. Un appel aux candidatures est d'ores et déjà lancé. Tél. : 01 64 94 50 13.

Samedi dernier, une soixantaine d'enfants et leurs parents ont assisté à un spectacle de marionnettes proposé par l'amicale des locataires de Bonnevaux, salle Saint-Antoine. Le père Noël est même venu saluer les petits avec des friandises.

Lors du repas de Renaissance et Culture, bénévoles et élèves se sont retrouvés, le 5 décembre à Valnay. "Les élèves avaient, pour l'occasion, préparé des spécialités de leur pays d'origine", expliquait Thierry Dupire, le président de l'association.

A VOTRE SERVICE



PILLIAS ENERGIE
Nouveau ! Entretien chauffage

FI OUL - CHARBON
01 64 94 00 39

49, avenue de Paris - 91150 ETAMPES

Spécial commerce suite : un schéma directeur pour le stationnement

En cette période d'effervescence commerciale, le point évoqué la semaine dernière en Conseil municipal sur le lancement d'un schéma directeur communal pour améliorer et développer l'offre de stationnement en ville a suscité de nombreuses réactions. Présentation plus détaillée.

3 680 en 2002. 3 824 en 2005. Aujourd'hui plus de 4 000. Le nombre de places de stationnement n'a cessé de progresser. Pour autant, se garer à Etampes n'est pas toujours chose facile. Surtout en Centre-Ville où les caractéristiques du tissu urbain et de la voirie (un cœur de ville historique avec des petites rues), ne se pré-

sent pas trop aux exigences d'une société de consommation, où la facilité d'accès demeure le critère prédominant et ce malgré les réfections et rénovations de voirie entreprises.

"Il n'y a pas assez de rotation", fait aussi remarquer à juste titre le président de l'association des Commerçants Cœur de

Ville. Plusieurs parcs de stationnement sont ainsi très souvent saturés en raison de voitures ventouses ! "Les zones bleues ou les 30 arrêts minute créés devant certains commerces permettent bien de faciliter l'accès à nos magasins, mais ça ne peut tout résoudre", ajoute-t-il en pointant du doigt les perspectives

d'évolution de la commune et les nouvelles constructions qui apparaissent. C'est donc pourquoi, une étude globale est lancée pour élaborer un schéma directeur du stationnement. Objectif : dresser un état des lieux précis de la situation et identifier les zones pertinentes pour implanter de nouveaux espaces de stationnement. Que ce soit de manière traditionnelle ou bien encore en aérien ou en souterrain !

Plusieurs pistes sont envisagées. Il y a comme l'indique la délibération prise en Conseil communautaire du 6 décembre dernier l'acquisition d'une quarantaine de places sous l'ancien hôpital. Il y a aussi des aménagements prévisibles au niveau du parking de la gare pour en doubler la capacité en s'appuyant sur le comité de pôle signé avec le Syndicat des Transports Ile-de-France. Sans compter, la création de nouveaux parkings de proximité au niveau des quartiers du Centre-Ville, Saint-Gilles et Saint-Martin... A suivre.



Un forum sur les métiers qui embauchent

L'aide à la personne est un secteur qui recrute et dont les besoins sont en constante progression. Et ce n'est pas fini ! En effet, les besoins en professionnels qualifiés de l'aide à domicile (assistantes maternelles, auxiliaires de vie sociale et assistants de vie) vont encore s'intensifier dans les années à venir. C'est pourquoi, la Mission locale Sud-Essonne, le Bij, le Centre d'Information et d'Orientation, le centre social et le Territoire d'Action Sociale de la Caf Essonne et l'Anpe organisent un forum de l'emploi et de l'information sur les métiers de l'enfance et du service aux personnes, **mardi 18 décembre, de 10 h à 17 h, à la salle**

des fêtes. "A travers des stands et des affiches, des professionnels, des organismes de formation et des personnes déjà engagés dans ces métiers présenteront les différents secteurs concernés : sanitaire et social ; éducation ; animation ; services aux personnes. Des auxiliaires de puériculture, des infirmiers(ères), des assistants(es) sociales, des éducateurs, des animateurs, des aides à domicile... seront aussi présents. Des fiches métiers seront affichées sur un stand animé par le CIO d'Etampes en lien avec l'espace multimédia, animé par le Bij. Un espace animé par des conseillers de l'Anpe sera réservé à la consultation des offres et au recru-

tement par simulation. Par ailleurs, l'agence pour l'emploi procèdera à des entretiens de recrutements sous la forme de job dating. Enfin, en collaboration avec l'organisme de formation Horizons, des animations ponctuelles (exemple : le bain du nourrisson) permettront de visualiser concrètement certains métiers", explique Isabelle Parée, en charge du projet à la Mission locale. Tél. : 01 69 92 02 02.

EN BREF

Concours des illuminations de Noël : participez !

Sur le modèle du concours des maisons et balcons fleuris, un autre concours se dessine actuellement. Celui



des illuminations de Noël ! Alors, n'attendez plus. Décorez votre habitation ou balcon. Faites comme Michel, de Saint-Pierre, déjà lauréat du concours des balcons donnant sur rue : "J'ai décoré mon balcon pour que tout le monde en profite, c'est important de prendre soin de son cadre de vie. J'ai disposé 14 guirlandes électriques, soient 1 600 ampoules. Le tout représente un toit avec une cheminée et le Père Noël qui l'escalade. Mes voisins disent que c'est magnifique".

Besoin de soutien scolaire ?

Une jeune étampoise, Emilie Badinier propose aux collégiens et lycéens de les aider dans les matières littéraires pendant la première semaine des vacances de Noël. Cette action bénévole est la contrepartie de l'aide municipale accordée dans le cadre du dispositif Coup de Pouce. Renseignements et inscriptions au Bij, 9, rue Sainte-Croix. Tél. : 01 69 16 17 60.

Du nouveau chez In&Fi

Le cabinet In&Fi Crédits spécialisé dans le



courtage en crédit et dirigé par Nelly Quiniou propose depuis peu un nouveau service à ses clients. En effet, outre sa mission de conseil auprès des particuliers en recherche de financements (crédits immobiliers, rachat de crédits, prêts personnels...) In&Fi met désormais à disposition de sa clientèle une prestation d'avance sur épargne salariale. "Si vous en disposez d'une auprès de votre employeur et que vous souhaitez la débloquer avant la période légale des 5 ans, In&Fi peut quand même vous faire une avance à hauteur de 80 % de l'épargne disponible. La démarche est gratuite et le remboursement avantageux par rapport à un prêt classique. Concrètement, nous examinons à l'agence le décompte de l'épargne salariale du client et transmettons ensuite le dossier à nos partenaires. Il faut ensuite compter 48 h pour obtenir une réponse et une dizaine de jours pour la mise à disposition des fonds", détaille la professionnelle. In&Fi, 1, rue Neuve-Saint-Gilles. Tél. : 01 76 74 00 50.

ALTIS RECRUTE 100 COLLABORATEURS

Pour son client Altis, spécialiste des composants électroniques à destination de l'industrie informatique, des télécommunications ou encore de l'automobile, Adecco mène actuellement une grande opération pour recruter **80 collaborateurs de production et 20 techniciens de maintenance.** "Pour faire acte de candidature, il faut disposer de connaissances de l'outil informatique, être motorisé car les postes sont basés à Corbeil-Essonnes et être motivé par un travail en horaires d'équipes décalés. Il faut aussi savoir qu'une formation de quelques jours sera assurée avant l'intégration dans une des équipes en horaire de rotation (3x8). Les contrats proposés sont des CDD de 6 mois minimum. Les candidats devront se porter garant du respect des procédures de production, des normes Qualité, des délais et volumes attendus par les clients, et contribuer par leur rigueur et leur sens de l'organisation à la fabrication des puces électroniques", précise Nathalie Quarck, la responsable du dossier chez Adecco. Pour postuler directement, envoyer votre CV par courriel à : nathalie.quarck@adecco.fr ou contacter Nathalie au 0820 01 44 44.

ETAMPES - LITERIE

Rendez-vous...
Anniversaire

-15%* sur banquettes
 -20%* sur matelas ressorts
 -25%* sur matelas latex et relaxation

*SUR ARTICLES DESIGNÉS EN MAGASIN

VOTRE SPECIALISTE du SOMMEIL et du CONFORT

Magasin ouvert du mardi au samedi de 10 h à 12 h et de 14 h à 19 h

RN 191 - Allée de Coquerive (face au Mac Donald's - à côté de Midas)
ETAMPES - Tél. : 01 64 94 27 98 - Parking

A votre service

- **Les permanences du maire** se déroulent tous les jeudis matins à l'Hôtel de Ville. Uniquement sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Jean-Pierre Colombani**, maire-adjoint chargé des Sports, de la Vie associative, des Équipements publics, des Affaires générales et Conseiller général du canton d'Etampes tient une permanence à l'Hôtel de Ville tous les vendredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Marie-Claude Girardeau**, maire-adjoint chargée des Affaires scolaires, de la Formation et l'Enseignement reçoit à l'Hôtel de Ville tous les mercredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Serge Levrez**, maire-adjoint chargé de la Petite Enfance, de l'Enfance et des Personnes âgées reçoit à l'Hôtel de Ville le vendredi à partir de 14 h 30 sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Un numéro d'astreinte municipale** est à votre disposition le soir, les week-ends et jours fériés : **06 30 48 24 24**.
- **Service des Affaires générales**, rue des Marionnettes. Horaires : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30 sans interruption. Nocturne le mardi jusqu'à 19 h. Le samedi de 8 h 30 à 12 h 30. Tél. : **01 69 92 68 00**.
- **La mairie annexe** située dans les locaux de l'Espace Jean-Carmet est ouverte du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Tél. : **01 60 80 05 29**.
- **La Bibliothèque**, rue Sainte-Croix est ouverte au public pour le secteur Adultes, le mardi de 14 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 19 h 30 et le samedi de 9 h à 17 h. Pour le secteur Jeunesse, le mardi de 16 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 18 h 30 et le samedi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h. Tél. : **01 64 94 05 65**.

- **Le service des Archives**, rue Sainte-Croix est ouvert au public les mercredis et samedis de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Les autres jours sur rendez-vous. Tél. : **01 64 94 85 07**.
- **Mission locale** située 9, rue Sainte-Croix est ouverte du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30. Fermeture le jeudi après-midi. Tél. : **01 69 92 02 02**. Antenne à Guinette, Espace Jean-Carmet ouverte tous les jours. Tél. : **01 60 80 05 29**. Permanences assurées : Espace Jean-Carmet, 1, av. des Noyers-Patins, le mardi de 8 h 30 à 9 h 45 et de 15 h 15 à 17 h 30, le mercredi de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30, le jeudi de 8 h 30 à 12 h 30. Plates-formes multiservices : Croix-de-Vernailles, 19, rue J.-E. Guettard le mardi de 10 h à 12 h 30. Emmaüs, 117, bd Saint-Michel le mardi de 13 h 30 à 15 h.
- **Point Accueil Ecoute Jeunes**, 5, rue Emile-Léauté. Ouvert du mardi au jeudi de 14 h à 18 h, vendredi de 15 h 30 à 18 h, mercredi et samedi de 10 h à 12 h. Tél. : **01 69 78 36 04**.
- **Essonne Accueil**, 10, rue de la Plâtrerie. Ouvert du lundi au jeudi de 9 h 30 à 18 h. Vendredi de 9 h 30 à 12 h 30. Sur R.V. Tél. : **01 69 92 46 46**.
- **Les services du CCAS** sont installés en mairie, rue des Marionnettes, aux Affaires générales. Seul le PLIE demeure au 1, rue du Coq. CCAS : **01 64 94 75 00**.
- **Nouveaux arrivants** : un document d'information est à votre disposition à l'accueil de l'Office du Tourisme intercommunal à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu, place de l'Hôtel-de-Ville. Tél. : **01 69 92 69 00**.
- **Permanences juridiques** en mairie : sur rendez-vous au **01 69 92 68 00**.
- **Distribution Etampes info** : si vous n'avez pas reçu votre hebdomadaire, appelez le **01 69 92 12 92**.

En bref

La Citadine sera à la disposition des Aînés les 24 et 31 décembre de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h. Tél. : 01 64 94 55 72.

MEDIAVIP 91 (Association Départementale d'Aide aux Victimes) n'assurera pas de permanence le 28 décembre au commissariat de police, d'Etampes. En cas de besoin du 24 au 28 décembre, contactez le **01 60 78 84 20** de 9 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 18 h. Reprise des permanences le 4 janvier 2008.

Les Anciens soldats du feu organisent un dîner dansant animé par l'orchestre Racine carrée le 12 janvier, à la salle des fêtes, à 19 h. Réservation avant le 6 janvier au **06 11 47 40 05** ou **06 74 88 77 43**.

Le 15 décembre de 14 h à 21 h, la boutique Tendances propose un défilé de ses habits de fêtes au 8, rue de la Juiverie. Un cocktail sera offert.

Prochain don du sang : jeudi 20 décembre à la salle des fêtes, de 14 h 30 à 20 h.

Depuis le 27 novembre, l'agence EDF a déménagé. "Nos nouveaux locaux du 12, avenue du 8-Mai-1945, sont beaucoup plus adaptés aux missions de notre équipe d'Etampes", explique Christelle Champion, la chargée de communication qui invite pour les renseignements d'ordre technique, les usagers à contacter le fournisseur dont le numéro est inscrit sur le coin gauche de votre facture d'électricité ou de gaz.

Fabien Le Bris et Caroline Lepeltier, masseurs-kinésithérapeutes informent que leur cabinet du 26, rue Saint-Martin est transféré au 8, avenue de la Libération. Tél. : **01 64 59 42 84**.

Stationnement en Centre-Ville : les cartes de résidents (13 €), pour janvier seront disponibles du 2 au 4 janvier de 17 h à 18 h et les 5 et 7 janvier de 9 h à 11 h et de 14 h à 18 h. Inscriptions : vous munir d'un justificatif de domicile et de la carte grise du véhicule (maximum 2 véhicules par foyer).

Désormais un numéro unique pour tous les services téléphoniques de l'**Assédic** : **3949**.

La **DDASS** propose, sous certaines conditions une analyse complète et gratuite de l'eau du robinet. Renseignements : **01 69 36 71 46**.

L'institut de formation en soins infirmiers et d'aides-soignants d'Etampes a ouvert un concours d'accès à la formation "Diplôme d'Etat Aide Soignant(e)". Inscription jusqu'au 20 février. Renseignements : **01 69 92 52 71**.

Remerciements

• M. Charles Nauczyciel, son épouse, Catherine, Martine, Richard ses enfants, leurs conjoints, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, toute la famille et amis ont la tristesse de vous annoncer le départ de Rosette survenu à Monaco le 5 décembre 2007. Cet avis tient lieu de faire-part. Pour tout message de condoléances, M. et Mme Lashkar, 60, rue Brunard, 91150 Etampes.

Horoscope

Bélier. Cette mi-décembre vous offrira bien des occasions de vous libérer l'esprit.
Taureau. Votre être demande davantage de calme et de périodes de farniente.
Gémeaux. La liberté vous tend les bras. Délestez-vous de ce qui vous embarrasse.
Cancer. Vos projets vont prendre forme grâce aux remises en questions opérées.
Lion. Vous allez faire face à des choses incroyables. Et cela va bien vous plaire.
Vierge. Les efforts réalisés ces derniers mois affichent peu à peu leurs résultats.
Balance. De nouveaux projets se dessinent, vous êtes à l'écoute de vos envies.
Scorpion. Vous êtes en forme, plein d'énergie. Prêt à tout pour vous dépasser.
Le signe du moment : Sagittaire. N'hésitez plus à passer à l'action. Vous êtes prêt à franchir les étapes, vous avez pris conscience de vos capacités. Ne doutez pas et provoquez le destin comme en rêve.
Capricorne. Vous vous donnez beaucoup de mal pour être en paix avec vous-même.
Verseau. Prenez le temps de vous-posez un temps pour analyser vos priorités.
Poissons. Une nouvelle ère commence, remplie de précaution et de réflexions.

Mémo

SANTE

- **Pharmacies de garde. Décembre. Le 16**, Louati, 7, place Notre-Dame. **Le 23**, Kedidi, 16, rue Saint-Martin.
- **Etablissement Public de Santé Barthélémy-Durand** : 01 69 92 52 52.
- **Centre Hospitalier Sud Essonne**, 26, avenue Charles-de-Gaulle, tél. : 01 60 80 76 76.
- **Maison médicale de garde** : faire le 15 (SAMU) dimanche et jours fériés de 8 h à 20 h, qui vous orientera vers la maison médicale de garde. Consultations assurées par des médecins généralistes au Centre hospitalier d'Etampes.
- **Centre municipal de soins infirmiers**, 19, promenade des Prés. Tél. : 01 64 94 21 77.
- **Ambulances de garde** : 01 64 94 13 85.
- **Sida info service** : 0800 840 800.
- **Centre anti-poisons** : 01 40 05 48 48.
- **Cancer infos services** : 0810 810 821.
- **Allait'info** : 01 60 80 78 11.

SECURITE

- **Victime d'un vol, d'une agression, d'une agression sexuelle**, Mediavip 91 : accueil gratuit les vendredis de 14 h 30 à 17 h 30 au commissariat, 7, avenue de Paris. Tél. : 01 69 16 13 50.
- **Objets perdus, chiens perdus** : contactez la **Police municipale** au 01 64 94 40 19.
- **Police nationale** : 01 69 16 13 50.
- **Gendarmerie** : 01 64 94 69 45.
- **Jeunes Violences Ecoute** : 0 800 20 22 23.
- **SOS enfants battus** : 0 800 05 12 34.
- **SOS viol** : 0 800 05 95 99.
- **Victimes** : 08 842 846 37.
- **Violences conjugales** : 39 19.

ENVIRONNEMENT

- **Allô encombrants** : 01 69 92 68 05.
- **Urgences Société des Eaux de l'Essonne** 24 h/24. 0 810 891 891.
- **Déchèterie** (15-17, rue de la Butte-Cordière, zone industrielle d'Etampes) : du lundi au samedi 9 h-11 h 50 et 13 h-16 h 50. Le dimanche 9 h-11 h 50. Fermée le jeudi. Tél. : 01 64 94 79 81.
- **Ramassage des déchets ménagers toxiques et dangereux** (piles, batteries, huile vidange...) : les 2^e mardis du mois 8 h 30-12 h 30, place S-Gilles et 13 h 30-16 h 30, place de l'Hôtel-de-Ville.
- **Collecte des déchets verts** : dernier ramassage le 28 novembre. Tél. : 01 69 92 67 14.
- **Distribution des sacs de collecte sélective et d'ordures ménagères** pour les foyers ne possédant pas de bacs : du 3 au 7 mars aux services techniques. Tél. : 01 69 92 67 14.
- **Maintenance des bacs à déchets ménagers** par la société Témaco : 01 56 32 31 70.

NUMEROS ADMINISTRATIFS

- **Le 3939** : numéro unique de renseignements administratifs.
- **Sous-préfecture d'Etampes** : 01 69 92 99 91.
- **CAF, place Saint-Gilles** : 01 69 16 17 70.
- **CAF, Arpajon** : 0820 25 91 10.
- **ANPE** : 01 69 78 12 25.
- **Centre des impôts** : 01 69 92 65 00.
- **Caisse d'Assurance maladie** : 0820 904 125.
- **Permanence délégué du médiateur de la République**. Sous-Préfecture le jeudi de 10 h à 16 h 30. Sur rendez-vous au 01 69 92 99 91.
- **Consultations gratuites à la Chambre des notaires de l'Essonne**, 14, rue des Douze-Apôtres, Evry-Village : 1^{er} et 3^e mardis du mois 9 h-12 h (sauf congés scolaires). Sur rdv : 01 60 78 01 27.
- **Consultations gratuites des huissiers de justice**, immeuble Le Mazière, rue R.-Cassin, Evry : jeudi 9 h 30-11 h 30 (rdv : 01 69 36 36 37).
- **Consultations juridiques gratuites** assurées par les avocats du Barreau de l'Essonne : en mairie, sur rendez-vous. Tél. : 01 69 92 68 00.
- **Permanences juridiques** par le centre d'information sur les droits de la femme et des familles : le 1^{er} vendredi du mois 9 h-12 h sur rdv, Espace Jean-Carmet (01 60 80 05 29) et le 3^e vendredi du mois 9 h-12 h, plate-forme multiservice, 19, rue Jean-Etienne-Guettard sans rdv.
- **Permanences administratives de la Caf. Au centre social** (26, place Saint-Gilles) mardi 9 h-12 h et 13 h 30-16 h (sauf 1^{er} mardi matin du mois), tél. : 01 69 16 17 70, mercredi 9 h-12 h, l'après-midi sur rdv. **A Jean-Carmet** (1, avenue des Noyers-Patins) lundi 9 h-12 h et 13 h 30-16 h 30.
- **Permanences juridiques de la Caf** (place Saint-Gilles) : le 2^e mercredi du mois 9 h 30-12 h (parentalité). Le 4^e mercredi de 14 h 30 à 17 h (générale). Avec un juriste de l'association Développement de l'Economie et de l'Emploi. Rendez-vous au 01 69 16 17 70.
- **Permanences de la Chambre des propriétaires et Copropriétaires de l'Essonne** les 2^e et 4^e mercredis du mois 14 h-17 h sans rdv au 1, rue du Coq. Accessible à toute personne adhérente à la Chambre (adhésion possible sur place).

TRANSPORTS

- **Citadine pour les Aînés** : 01 64 94 55 72.
- **Allô taxis Etampes** : 01 64 94 73 00.
- **Gare SNCF** : 01 64 94 37 41.
- **Ormont transport** : 01 64 94 55 45.

Naissances

Décembre. Le 4, Louna Torton. **Le 5**, James Lafontaine, Tiago Marques Da Silva. **Le 6**, Esma Cimen.

Mariage

Décembre. Le 8, Montané Fabricio et Foquet Céline.

Décès

Novembre. Le 4, Alain Césard, 70 ans. **Le 5**, Emma Labaud épouse Larrouy, 97 ans.

ETAMPES info : Hebdomadaire municipal. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. : 01 69 92 12 92. Fax : 01 69 92 12 88. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Rédaction-photos : Christine Martin, Christine Fougereux, Florian Garcia. Secrétariat : Martine Sevestre. Publicité : service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. <http://www.mairie-etampes.fr> E-mail : martinesevestre@wanadoo.fr ou christinefougereux@wanadoo.fr



Implanté depuis 10 ans à Etampes et reconnu pour son professionnalisme et ses frais d'agence réduits, SELF IMMOBILIER prolonge son opération 10^e ANNIVERSAIRE jusqu'à la fin de l'année en maintenant ses honoraires au tarif unique et forfaitaire de 10 000 € pour les maisons et 7 000 € pour les appartements, quel que soit le prix du bien vendu !

Mais vous restez libres d'aller payer (beaucoup) plus cher ailleurs...

www.self-immobilier.com

**Le Moulin des Fontaines - Avenue de Coquerive (RN 191)
91150 ETAMPES (entre Mc Do et Midas) ☎ 01 69 78 07 07**

POMPES FUNEBRES R. Marin
depuis 1929

MARBRERIE • FUNÉRARIUM • CRÉMATORIUM

2, rue des Heurte-Bise
ZAC du Bois-Bourdon
91150 ETAMPES
☎ 01 60 80 02 49
www.pompesfunebresmarin.fr

13, avenue de la Libération
Centre-Ville - 91150 ETAMPES
☎ 01 64 94 80 40

Hors heures d'ouverture, accueil téléphonique 7 j/7 - 24 h/24
TRAVAUX DE CIMETIÈRE • TRANSPORT DE CORPS • ARTICLES FUNÉRAIRES
CONTRATS DE PRÉVOYANCE OBSÈQUES SANS QUESTIONNAIRE MÉDICAL



“C’est une très, très, très grande satisfaction... Ces médailles sont la récompense de leur investissement”. Fiers de leurs élèves, de leur implication et de leur esprit d’équipe lors des entraînements, Messaoud Hammou, Léandre Demazy et Yahya Smaili, ne peuvent que se réjouir des résultats obtenus le week-end dernier. “Sur les 30 Etampois présents à la compétition, 27 ont décroché une médaille. Au final, nous revenons avec 11 médailles d’or, 7 d’argent et 9 de bronze. On n’avait jamais vu ça !”, explique Messaoud Hammou. Désormais qualifiés pour la finale des championnats de l’Essonne, tous ont à cœur de reprendre l’entraînement pour, peut-être un jour, afficher le même palmarès que leur entraîneur, champion du Monde en 2000, 5 fois champion de Fran-

ce et champion d’Europe... Aujourd’hui éducateur, Messaoud s’est lancé un autre grand défi. Celui de transmettre des valeurs. A la fois sportives, mais aussi civiques. “Le karaté demande beaucoup de discipline, de rigueur et de maîtrise de soi. A cela, s’ajoute toutes les valeurs des arts martiaux, à savoir le respect des adversaires, du matériel, de l’arbitre, des entraîneurs”, ajoute-t-il. Des notions importantes aux yeux de l’entraîneur, fondamentales même pour devenir un citoyen responsable. C’est d’ailleurs pour cela que Messaoud Hammou entend intervenir au sein des établis-

Un karaté super médaillé

Avec 27 médailles décrochées le 9 décembre dernier lors des championnats de l’Essonne zone sud, les karatékas étampois ont marqué les esprits. Retour sur un club et un sport qui placent les valeurs sportives au même plan que les valeurs civiques.

sements scolaires. “A partir du mois de janvier, les écoles des zones d’éducation prioritaires de la Ville bénéficieront d’une initiation au karaté pour les classes allant de la grande section de maternelle au CM2. Ce projet s’inscrit dans le cadre de l’opération Ta force ? Le respect ! Pour apprendre à mieux vivre ensemble, la poli-

tesse, la tolérance, le respect et l’empathie font partie intégrante du dispositif”. A noter, le club propose déjà une section karaté à la Croix-de-Vernailles, tous les mercredis, de 18 h à 19 h, sous le préau de l’école Jean-de-La-Fontaine. Horaires des entraînements et renseignements au 06 64 72 91 91.



En bref

L’athlétisme multiplie les podiums

Lors du championnat de l’Essonne des 24 et 25 novembre, Benoît Kazmierczak d’Etampes Athlétisme a été sacré champion de l’Essonne senior à la perche avec un saut à 3,80 m. En espoir, Mickael Engramer a décroché une 2^e place au marteau et 4 médailles de bronze au javelot, à la hauteur, au triple saut et au poids. Très bonne performance également pour Pierre Elsdén avec un titre de vice-champion senior au javelot et une 3^e place au poids, au triple saut et à la hauteur. Steeve Suzan a fini 2^e au poids, 3^e au javelot en senior et Tanguy Lemoine, vice-champion au triple saut, 3^e au poids chez les espoirs. En junior, Guillaume Cellier a terminé 4^e au javelot et 5^e au poids. En senior, Raphaël Ahran s’est classé 7^e au poids. Jacques Lalu s’est classé en régional 1 sur le 50 m en 6”34, Laetitia Leitz vice-championne senior au poids, Assेतou Ba 7^e à la longueur en espoir.

FCE : la mauvaise série

Peu de victoires le week-end dernier pour le Football Club d’Etampes. Face à l’Apsap 94, l’équipe féminine senior s’est imposée 4 à 2. Chez les garçons, les 18 ans ont signé une victoire, 11-2 contre Vigneux. Moins de réussite en revanche pour les seniors A tombés

1 à 0 devant Corbeil et pour les seniors B, 5 à 0 face à Crosnes. En vétérans, défaite de l’équipe B, 2-1 face à Fontenay-le-Vicomte, des 16 ans féminines, défaite 3-2 par Gif-Chevry, des 15 ans B, 1 à 0, contre Wissous et des 13 ans B face à Itteville.

Consécration pour Les Archers

Les Archers d’Etampes sont allés représenter la Ville, dimanche dernier à Montlhéry, à un concours qualificatif pour le championnat de France. En individuel, Geneviève Grutsch a remporté la 1^{re} place en arc classique senior et Carole Fisson, la 1^{re} place en arc à poulies senior. Catégorie arc à poulie minime, Thomas Fisson a décroché la médaille d’or, Lucas Michel a pris la 2^e place et Kévin Eray, la 3^e. Chez les cadettes, Emmanuelle Fisson s’est classée 2^e à l’arc classique. En vétérans, Maryline Coquet s’est adjugée la 2^e place en arc classique. Pour finir, signalons les médailles de bronze de Thibault Guguin en arc classique minime et de Clara Deneuche en arc classique junior. Par équipe, Geneviève Grutsch, Maryline Coquet, Joëlle Mahaud et Claire Oreja, ont pris la 1^{re} place en arc classique. En arc à poulies, l’équipe composée de Carole Fisson, Sylvie Turpin et Katia Eray s’est également imposée dans sa discipline.



LA ROUE DE NOËL revient !

www.radio-plus.fr

Des centaines de cadeaux
du 10 au 24 décembre
toute la journée et uniquement sur Radio+

Accès → IMMOBILIER

vous propose de devenir propriétaire d’un appartement de standing dans une résidence sécurisée

Résidence Notre-Dame

PLUS QUE QUELQUES APPARTEMENTS DE DISPONIBLES

F2 de 148 000 € à 165 000 € - F3 de 169 000 € à 190 000 €

FRAIS DE NOTAIRE RÉDUITS



*Située à deux pas du Centre-Ville,
des services administratifs et des commerces*

Accès → IMMOBILIER

1, avenue de Paris • Tél. : 01 69 78 22 83
Contact : Michel N’Guyen au 06 73 69 24 78

Ibrahim Maalouf triomphe au New Morning

Après les éloges reçus de toute la presse nationale audiovisuelle et écrite pour son album *Diasporas*, le jeune trompettiste étampois, Ibrahim Maalouf, a de nouveau fait un carton mercredi 5 décembre au New Morning.

Télérama, Les Inrockuptibles, France Info, TV 5 monde... Les médias n'arrêtent pas d'en parler ! Il faut dire qu'Ibrahim Maalouf est tout bonnement en train de donner une nouvelle sonorité au jazz avec sa trompette quarts de tons, une invention de son papa. Porté par une presse aux articles et commentaires dithyrambiques, son dernier album, *Diasporas*, se vend comme des petits pains. Et, son deuxième concert au New Morning, de mercredi 5 décembre, s'est soldé par un triomphe. "Il y avait beaucoup de monde. Le public dansait. C'était très beau", confie ravie Nada Maalouf-Labbé, sa

maman, professeur de piano de l'association Pian'arte à Etampes. "Je suis content pour lui et très fier aussi. Grâce à ses connaissances musicales et sa maîtrise technique de la trompette arabe, il apporte beaucoup à la musique. Il fait avec son instrument, comme le peintre avec son pinceau, il mélange les tonalités des modes majeur et mineur de la musique occidentale et les Makams de la musique orientale pour offrir une musique nouvelle d'une couleur universelle. Il a en plus de ce talent beaucoup de goût pour le jazz. Ça me fait vraiment plaisir de voir sa musique autant appréciée", expliquait pour sa part, Nas-



© Olivier Quaddh

sim, son père, professeur à l'école de musique d'Etampes. Formé au répertoire classique, le jeune musicien, qui remporta successivement le premier prix du Conservatoire de Paris puis le concours Maurice André, célèbre trompettiste français, a derrière lui un solide parcours. En soliste. Avec des orchestres notamment de musique de chambre. Mais aussi avec des groupes. C'est ainsi qu'Ibrahim, aimant découvrir et explorer tous les styles musicaux est régulièrement invité sur scène ou à participer aux albums d'artistes du monde entier, tels que Archie Shepp (jazz), Matthieu Chedid (pop française), Marcel

Khalifé (musique classique orientale), Toufic Farroukh (jazz'oriental), Lhasa de Sela (electro'world), Vincent Delerm, Thomas Fersen, Jeanne Cherhal, Arthur H, Enrico Macias, Bumcello (electro-rock), Ric-tus (funk). Et plus récemment aux côtés de Vanessa Paradis. Mais c'est aujourd'hui, en solo, que la virtuosité du jeune musicien âgé de 27 ans s'exprime. Et, pas de doute, le neveu de l'écrivain franco-libanais Amin Maalouf, est parti pour se faire à son tour un grand nom. Rappelons que l'album *Diasporas* est en vente à Etampes Musique, au café-presse du Petit-Saint-Mars et à L'histoire sans fin.

Agenda

Lundi 17 décembre

Conférence Etampes-Histoire. Deux figures de l'archéologie du début du XX^e siècle : René et Raymond de Saint-Périer, par Sylvain Duchêne, à la salle Saint-Antoine, à 16 h 30.

Conférence UTL. Dictature des apparences et mythe de l'égalité, au Théâtre à 17 h.

Mardi 18 décembre

Forum sur les métiers de l'enfance et les services aux personnes, à la salle des fêtes, à 11 h.

Mercredi 19 décembre

Contes de Noël par L'écoute s'il pleut, à 15 h, à la Bibliothèque, inscriptions obligatoires.

Découverte du site internet du secteur pastoral Saint-Michel, à 20 h, 18, rue Evezard.

Vendredi 21 décembre

Loto du Rugby Club d'Etampes, à 20 h, à la salle des fêtes.

Vendredi 18 janvier

Vœux à la population, à 19 h, à la salle des fêtes.

La Rotonde. Jusqu'au 18 décembre : Bee movie-drôle d'abeille, Il était une fois..., L'auberge rouge, A la croisée des Mondes, La boussole d'or. Répondeur : 08 92 68 31 44.

Cinéetampes. Jusqu'au 18 décembre : Astrée et Céladon. Du 19 au 25 décembre : King of California, Un jour sur la Terre. Répondeur : 01 64 94 32 98.

En bref

Expo-vente à Clairefontaine

Compte tenu du succès rencontré le 7 décembre dernier par l'exposition conjointement réalisée avec le Temps des loisirs, la résidence Clairefontaine a choisi de renouveler l'opération. Rendez-vous donc le mercredi 19 décembre, de 15 h à 17 h, dans ses locaux, 19, promenade des Prés, pour une nouvelle exposition vente. Tableaux en relief, peinture sur soie, peinture sur bois et travaux de couture seront exposés et proposés à l'achat. Une bonne idée à l'approche de Noël !

Un réveillon clé en main !

Préparez dès à présent votre réveillon du jour de l'an... Le 31 décembre prochain, l'association Musik'Ass organisera une grande soirée à la salle des fêtes. Amateurs des pistes de danse, il y en aura pour tous les goûts : afro, dance-hall, tektonik... 4 DJ se succéderont sur la scène pour animer cette soirée qui se poursuivra, à n'en pas douter, jusque tard dans la nuit. Pour finir l'année en beauté, et entamer 2008 sur un air de fête, réservez votre place ! 20 € par personne, 35 € pour les couples. Réservations : 06 68 37 87 07 ou 06 21 38 07 81.

Deux Etampois primés

Deux Etampois, Fabrice Buchet et Francine Renaud, ont été primés le week-end dernier à l'occasion du concours de peinture *Autour de la porte*, édition 2007, qui se tenait à Milly-la-Forêt. Fabrice Buchet a reçu le prix "Technique huile" ainsi que le 1^{er} prix général et Francine Renaud, le 2^e prix du public. Ils exposeront leurs œuvres en mars prochain à la maison des associations de Janville-sur-Juine.

Jardinerie

T.A.B. Jardins

7 jours/7 à votre service
de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h 30

Votre SAPIN au MEILLEUR PRIX

DÉCORS de NOËL

Nous cultivons vos passions !

Thierry et Annick Bedeau
Route de Châlo-Saint-Mars
Direction château de Valnay - 91150 Etampes
Tél. 01 69 78 00 99

PÉPINIÈRE - PLANTE À OFFRIR - ALIMENTS POUR CHIENS

Cette semaine

Jusqu'au 15 décembre

Exposition photographique de Louis-Eugène Atget, au Musée d'Etampes.

Jusqu'au 22 décembre

Expositions. Créations et Métiers d'Art, à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu.

Vendredi 14 décembre

Spectacle. Les couleurs de Chloé, par la C^e Au risque de vous plaire, à la salle des fêtes, à 17 h.

Samedi 15 décembre

Défilé de 14 h à 21 h, à la boutique Tendance, 8, rue de la Juiverie. Cocktail offert.

Concert africain à l'Espace Jean-Carmet, à 20 h 30.

Scène ouverte au Tom Pouce, à 20 h 30.

Dimanche 16 décembre

Bourse du jouet ancien, à la salle des fêtes, de 9 h à 17 h.

Concert apéro avec les Bras cassés, à l'Arlequin de 17 h à 21 h.